

*Enseignements Langues et cultures  
de l'Antiquité (optionnel) et Littérature,  
langues et cultures de l'Antiquité (spécialité)*

ENSEIGNEMENT

OPTIONNEL  
SPÉCIALITÉ

**DIDACTIQUE DES LANGUES VIVANTES ET LCA  
LA MÉTHODE AUDIO-ORALE APPLIQUÉE  
AU GREC ANCIEN**

*Introduction*

Dès la première année de grec, nous proposons d'aborder avec les élèves les points principaux de la grammaire par le recours systématique à l'oral, selon une progression qui les fera passer de la compréhension passive à la production d'énoncés brefs. Cette méthode active n'est pas neuve. Elle s'inscrit dans la tradition des humanités occidentales telle qu'elle a été théorisée par Érasme puis mise en œuvre dans les collèges jésuites et les académies protestantes au XVI<sup>e</sup> siècle. Cette méthode active, que l'on peut appeler audio-orale lorsqu'il s'agit d'enseigner les rudiments de la langue, a été remise au goût du jour en s'inspirant de la [pédagogie des langues vivantes](#). Elle est aujourd'hui pratiquée dans différents centres d'enseignement, l'Académie Vivarium Novum<sup>1</sup> en Italie, l'Institut Polis à Jérusalem<sup>2</sup>, et, d'une façon plus dispersée, par des professeurs du secondaire et du supérieur dans toute l'Europe, aux États-Unis, voire en Chine ou au Japon.

Une langue s'apprend d'abord par l'oreille et la parole, dans un va-et-vient constant entre la compréhension et l'expression. Elle s'offre comme un matériau sonore et articulatoire. L'entraînement à écouter et à parler permet à la fois l'assimilation plus aisée du lexique, de la morphologie et de la syntaxe. S'agissant du grec, cette langue si musicale, le mot sera enregistré et reproduit non seulement avec son accentuation en différenciant l'aigu du circonflexe, mais encore, dans la mesure de ce que le professeur pourra faire lui-même, avec ses quantités vocaliques, ce qui permettra, plus tard, d'entrer de plain-pied dans l'étude des textes poétiques, théâtraux, oratoires qui ont la part belle dans le patrimoine littéraire et dont l'étude constitue la fin dernière de la classe de grec. Au-delà du mot, ce sont des énoncés entiers qui seront progressivement assimilés par l'écoute passive et par la reproduction orale, et, à travers ces mêmes énoncés, des formes et des structures essentielles, l'emploi des cas, la déclinaison, la conjugaison, les temps verbaux et leurs aspects, les pronoms, et c'est tout le plan de la grammaire que nous pourrions citer ici.

L'image des langues anciennes sera ainsi dépoussiérée. Il reviendra au professeur de mettre à profit tout l'aspect ludique de ce travail. En effet, la découverte orale des différents points de grammaire propose une série d'actions à effectuer à partir d'un commandement donné en grec (se lever, s'asseoir, venir au tableau, écrire, etc.). L'ensemble du groupe est ainsi

sollicité de façon dynamique, dans un enseignement qui n'est plus constamment assis. Ce faisant, les trois canaux sensoriels de l'apprentissage sont mis à contribution, auditif par l'écoute réciproque, visuel par le spectacle des actions proposées, kinesthésique par l'accomplissement desdites actions. Ἐγῶ γε γράφω τὸ ὄνομά μου ἐν τῷ πίνακι (« J'écris mon nom au tableau »), dira le professeur en joignant l'acte à la parole. Ὡ μαθητά, αἰτῶ σε, γράψον τὸ ὄνομά σου ἐν τῷ πίνακι (« Élève, s'il te plait, écris ton nom au tableau »), enchaînera-t-il. Suivra l'action. Puis ce sera le dialogue en interaction : - Τί οὖν ἐποίησας, ὦ μαθητά (« Qu'as-tu fait, élève ? ») - Ἐγραψα τὸ ὄνομά μου ἐν τῷ πίνακι (« J'ai écrit mon nom au tableau »). - Χάριν ἔχω σοι (« Je te remercie »). Νύν δὲ ἐπάνελθε πρὸς τὴν τράπεζάν σου (« Maintenant, retourne à ta place »). Pendant qu'il revient à sa place, le professeur commentera : Γράψας τὸ ἑαυτοῦ ὄνομα ἐν τῷ πίνακι, ὁ μαθητὴς ἐπανερχεται πρὸς τὴν τράπεζαν (« Après avoir écrit son nom au tableau, l'élève retourne à sa place »).

Le procédé ainsi décrit prendra place dans toute une pédagogie visant à rendre plus attractive l'étude des langues anciennes, sans renoncer le moins du monde à l'exigence de haute culture qu'elles comportent et qui fait leur raison d'être : approche de la poésie par le chant, exercices de diction scandée, jeu théâtral, déclamation, compositions diverses, sans parler des visites et des voyages d'étude, à côté des indispensables exercices de traduction (version et thème).

### Les 5 activités langagières fondamentales de la didactique des langues vivantes à mettre en œuvre dans le cours de langue ancienne

- Comprendre un énoncé oral.
- Comprendre un énoncé écrit.
- Parler en continu.
- Parler en interaction (dialoguer).
- Écrire.